

- 
- TERRI AGNEW : Bon. Alors, on va commencer si vous êtes prêt, Tijani.
- Bonjour à tous. Bienvenue à l'appel du Groupe de travail direct des procédures d'AFRALO ce 5 décembre 2014 à 15 h UTC, 15 h 3.
- Sur le canal anglais, nous avons Barrack Otieno, Remmy Nweke, Alan Greenberg et Nkem Nweke.
- Sur le canal français, nous avons Tijani Ben Jemaa.
- Et les excuses de Michel Tchonang, Hadja Ouattara, Beran Gillen et Silvia Vivanco du personnel.
- Du personnel de l'ICANN, nous avons Terri Agnew.
- Et nos interprètes aujourd'hui seront Camilla et Claire.
- Je vous rappelle tous de dire vos noms au moment de parler afin de pouvoir vous identifier sur l'autre canal et pour les transcriptions également.
- TIJANI BEN JEMAA : Bien. Bonjour tout le monde. On commence donc cet appel concernant la révision des principes de fonctionnement d'AFRALO. Je suis désolée de voir une présence assez faible, mais on va quand même avancer un petit peu. J'ai d'autres raisons d'être désolé; je vais vous le dire.
- Donc, on va adopter l'agenda d'abord. Vous avez l'agenda devant vous. Est-ce que vous êtes d'accord pour cet agenda? Est-ce qu'il y a

---

*Remarque : Le présent document est le résultat de la transcription d'un fichier audio à un fichier de texte. Dans son ensemble, la transcription est fidèle au fichier audio. Toutefois, dans certains cas il est possible qu'elle soit incomplète ou qu'il y ait des inexactitudes dues à la qualité du fichier audio, parfois inaudible; il faut noter également que des corrections grammaticales y ont été incorporées pour améliorer la qualité du texte ainsi que pour faciliter sa compréhension. Cette transcription doit être considérée comme un supplément du fichier, mais pas comme registre faisant autorité.*

---

quelqu'un qui un élément à ajouter, un élément sur lequel il n'est pas d'accord?

Je ne vois personne lever sa main, donc normalement, l'agenda est adopté. On passe donc au point suivant de l'agenda qui est les performances des membres d'AFRALO. Donc, la dernière fois, on a commencé à discuter de cela. Alors, je vais revenir quand même un petit peu sur la question qui a été discutée la fois d'avant qui était le vote pondéré. Je vous rappelle que tous les gens qui étaient sur l'appel de la dernière téléconférence étaient d'accord avec le *draft* que j'ai fait. Aussi, on a reçu le commentaire de Beran qui était aussi d'accord avec moi.

Donc, le dernier *draft*, si vous voulez, je vais essayer de vous le lire. Un moment... Voilà. Le dernier *draft*, c'est le suivant. Je vais le lire en anglais comme c'est en anglais. Mais je pense qu'il n'y a personne sur le canal français, de toute façon. Il n'y a que moi, je crois, sur le canal français. Alors, je vais le lire en anglais.

*« To present any country, having the largest number of ALS is from [00:36:39] an agenda [00:36:41] to its own interest, and oppose to the benefit of the region and avoid that [00:36:51] decision to its own advantage to vote of each ALS. And a country will be waited according to the total number of certified ALS in that country. The system of the vote waiting shall be [00 :37 :14] the some of the wait of full ALSes and a country is equal to one. And an example, considering a country A where there is N ALSes, the vote wait for each ALS in that country is equal one over N »*

---

*So, this is the draft.* Donc, c'est ça, le texte que j'avais préparé. Donc, personne ne s'est opposé à ce texte et il y a eu beaucoup de soutien à ce texte. Et comme on a fini de discuter ce point-là, je considère que ce point est clos.

Revenons maintenant à notre agenda. Donc, aujourd'hui, on va discuter – normalement, on va compiler les productions des membres de ce groupe concernant les performances des membres d'AFRALO.

Malheureusement, il n'y a eu aucune contribution. Même moi, je n'ai pas écrit parce que j'étais trop occupé, j'étais en voyage aussi. Donc, je vais vous dire à peu près ce que pense de cette question de performances.

Ce qu'on cherche ici, c'est de voir comment on peut considérer qu'une ALS ou qu'un représentant de l'ALS est actif? Comment on peut considérer qu'il est performant? Eh bien, d'abord, il faut arrêter la liste des performances... Je pense que la première des performances qu'on peut attendre d'un membre, c'est d'au moins assister aux réunions. Qu'elles soient réelles, c'est-à-dire face à face, ou visuelles. Téléphoniques ou autres. Le deuxième élément de performance que je considère important, c'est la participation à la prise de décision. C'est-à-dire que vous pouvez assister à la réunion. Il y a beaucoup de gens qui viennent à la réunion dont leur nom est marqué « présent » et puis, ils s'en vont ou alors, ils restent sur l'appel, mais ils ne bougent pas du tout; ils ne parlent même pas. Donc, ils ne participent pas à la prise de décision. Donc, participer à la prise de décision est un élément de performance.

---

Aussi, voter est aussi un élément de prise de décision, un moyen de prendre des décisions. Voter est aussi un élément de performance.

Il n'y a pas que ça. Ça, c'est, si vous voulez, les travaux normaux, disons, le minimum requis. Mais il faut aussi, si on veut être réellement utile à AFRALO, il faut participer au groupe de travail. Des groupes de travail d'AFRALO, des groupes de travail d'ALAC ou des groupes de travail des autres constitutions de l'ICANN, d'une manière générale. Donc, le travail, que ce soit africain – de l'AFRALO, ALAC, ou intercommunautaire, si vous voulez.

Et le dernier élément de performance que je vois, c'est de faire des contributions régulières et significatives. Et qu'est-ce que je veux dire par là? Ce que je veux dire, c'est qu'on peut être dans un aucun groupe, on peut assister à toutes les réunions, on peut voter, et c'est tout. Mais on ne contribue à rien. On peut assister à une réunion et ne pas y contribuer. On peut participer à un groupe de travail et ne pas y contribuer. Aussi, pour les questions courantes, pour les questions qui viennent tous les jours, il faut aussi donner son point de vue. Il faut contribuer. S'il s'agit d'arrêter une position d'AFRALO, c'est bien d'être dans le [inaudible 0 h 41 min 15 s]. Si on veut écrire le *statement* qu'AFRALO a fait à l'ICANN, c'est bien d'être dans... C'est aussi un mode de participation et un élément de contribution; de contribution de la substance. C'est important parce que malheureusement, dans notre communauté, on ne participe pas beaucoup à la substance et ça, c'est une grande carence à mon avis. Donc, un des plus importants éléments de performance serait la contribution régulière et significative dans la substance. Donc, voici les quelques éléments que je n'ai pas fait un *draft*, mais ce sont des éléments que je vois maintenant, que je vous

---

demande donc de discuter, s'il vous plaît. Si vous voulez en ajouter ou si vous avez des avis contraires, s'il vous plaît : allez-y, je vous donne la parole. Qui veut parler?

Barrack, tu n'as pas de point de vue? Oui, Barrack, vas-y.

BARRACK OTIENO:

Merci, Tijani. C'est Barrack qui parle. Pardon : j'étais en muet et je n'arrivais pas à pouvoir enlever le muet de mon téléphone.

Je crois que jusqu'à présent, on travaille sur la base du consensus pour ce qui est des discussions que nous tenons. Et je suggère que l'on maintienne cette approche consensuelle que nous avons adoptée jusqu'à présent pour présenter différentes idées à différents moments.

C'est tout. Pour l'instant, en tous cas, c'est tout ce que j'ai à dire parce qu'on s'est mis d'accord sur certaines idées qu'on voulait essayer et je proposerais peut-être d'essayer vraiment ces propositions qui ont été faites parce qu'il y a vraiment beaucoup d'opinions pour – et à l'encontre de ces propositions qui ont été faites. Et je pense qu'il nous faudrait atteindre un certain nouveau de consensus.

Donc, je propose que l'on essaie de voir si ces propositions seront saines en fonction du consensus.

TIJANI BEN JEMAA :

Merci, Barrack. Mais je pense que tu – je ne sais pas de quoi tu parles d'ailleurs. Nous, aujourd'hui, nous parlons des performances des membres d'AFRALO. Comment – quels sont les éléments de performances sous lesquels on va travailler par la suite pour aviser les –

---

comment dire – les indicateurs de performances. Alors, la question d’aujourd’hui, c’est de savoir si les performances que je viens de citer sont tout ce qu’il y a comme performance qu’on peut tenir ou s’il y a d’autres performances. Ou si ce que j’ai cité ne vont pas bien pour toi, c’est ça, la question finalement. Mais tu parles de consensus. Bien sûr, on fait tout par consensus à l’AFRALO. On n’est pas arrivé un jour où on était de passer au vote pour désigner les gens. Donc, le consensus, c’est [inaudible 0 h 45 min 24 s] de base. Mais ça n’a rien à voir avec le sujet d’aujourd’hui. Aujourd’hui : on parle – nous sommes en train d’essayer de voir quelles sont les performances des membres d’AFRALO. Quelles sont les performances des membres d’AFRALO, c’est-à-dire des ententes des ALS. Voilà la question.

BARRACK OTIENO :

Bien. Alors, si vous me permettez de parler de ce point spécifique. Je dirais que pour toute organisation, il est critique de pouvoir mesurer la performance des membres. Et je suis d’accord avec ce que vous avez proposé, Tijani. Je pense qu’en fin de compte, en tant que dirigeant ou représentant, notre performance est mesurée selon certains paramètres qui sont d’important pour les membres. Donc, il est important que l’on voie quels sont les membres qui contribuent, et que l’on identifie quels sont les membres qui ne contribuent pas vraiment, dans la mesure du nécessaire, au sein de notre RALO.

TIJANI BEN JEMAA :

Ce que je viens de citer, c’était les performances, si vous voulez, de participation au travail du RALO. Mais il y a d’autres performances qu’il ne faut pas oublier; c’est l’activité de l’ALS dans la région, dans le pays.

---

Normalement, nous sommes supposés représenter les utilisateurs finaux de l'Internet., c'est-à-dire les individus. Et nous avons des ALS qui représentent théoriquement ces individus-là dans le pays, dans la région.

Il serait, disons anormal qu'une ALS n'ait pas d'activités au sein du pays où elle est implantée. Donc, l'une des performances majeures pour une ALS, c'est aussi d'avoir une activité sur le terrain. Alors, ça, ça doit être développé. Je veux que — la prochaine fois, j'espère qu'il va y avoir plus de contributions sur la liste; que les gens développent ce point-là. En plus des performances de participation au travail d'AFRALO et au travail d'ALAC et au travail d'ICANN en général, il y a aussi les performances de participation aux activités des individus, des utilisateurs individuels dans le pays. L'ALS est censée représenter AFRALO.

Oui, Aziz?

AZIZ HILALI :

Merci, Tijani. C'est Aziz qui parle. Je m'excuse, je suis arrivé en retard donc je n'ai pas entendu les différents critères ou les différentes mesures que tu as cités, Tijani. Mais je pense que c'est à peu près les mêmes que tu avais cités à la dernière séance où on avait cette téléconférence. J'allais justement quand j'ai demandé la parole, j'étais pour parler effectivement des activités de l'ALS localement, au niveau de son pays.

Je pense qu'en tant qu'AFRALO, on a mis en place avec l'aide du *staff*, un *spotlight*, justement. Ce n'est pas pour mesurer ou quoi que ce soit, mais simplement pour montrer qu'au niveau d'AFRALO, les ALS

---

travaillent localement. Je pense que ces informations manquent terriblement. « Manquent terriblement » puisqu'aujourd'hui, nous sommes arrivés à 36 ALS. Je souhaiterais, en tant que membre d'AFRALO et en tant que responsable d'AFRALO, mon souhaite, c'est de savoir quel est l'impact ou quels sont les activités — même s'ils sont minimales — au sein de chaque ALS. Si on prend les exigences d'ISOC, les chapitres de l'ISOC sont appelés à former l'ISOC des travaux, des activités, des événements que font les chapitres dans leur pays.

Et je pense qu'il est temps de trouver le moyen puisque c'est le sujet sur lequel nous discutons aujourd'hui. Je pense que c'est le moment de trouver comment —, je ne sais pas, moi, je n'ai pas la réponse — comment — j'allais dire « obligé », voilà — obligé une ALS à nous informer ce qui se fait chez eux. Il y a énormément d'ALS qui le font. Mais une grande majorité — comme je l'ai dit, 36 — chaque fois qu'on fait appel pour savoir quels sont les activités localement, il y a à peine trois ou quatre qui répondent toujours.

Il faut trouver le moyen d'amener nos membres, à former sur ce côté-là. Bien sûr, ensuite, il y a le travail au sein de l'ALAC, au sein de l'ICANN, la participation dans les groupes de travail, la participation dans le commentaire public et l'implication des personnes.

Heureusement, dernièrement, il y a pas mal de jeunes qui ont rejoint AFRALO et qui sont très actifs. Mais nous voulons beaucoup plus de personnes et beaucoup plus d'implication. Merci, Tijani.

---

TIJANI BEN JEMAA :

Merci, Aziz. Justement, c'est ça – au départ, moi, j'ai donné les critères de participation aux activités d'AFRALO, d'ALAC et d'ICANN. Donc, j'ai cité quatre ou cinq performances, éléments de performances. Maintenant, j'ai ajouté, donc, un élément qui est de taille, c'est l'activité de l'ALS dans son pays.

Donc, tu t'es posé la question : « Comment on va obliger les gens à le faire? ». Eh bien, quand ça devient un élément de performance qui va être mesuré par la suite quand on va faire les indicateurs de performances, eh bien, les gens vont être obligés de le dire, de le mentionner parce que sinon, ils vont avoir l'indicateur de performances concernant ce point-là qui va être à zéro.

Je crois que le travail qu'on est en train de faire maintenant, c'est un travail, si vous voulez, de préparation à quelque chose qui est plus important, c'est de pouvoir mesurer à la fin, la performance de chaque ALS. Les mesurer, pas pour punir, mais de mesurer au moins pour savoir. Et deuxièmement, pour essayer de corriger. Et troisièmement, s'il n'y a aucun remède, s'il n'y a aucune réponse, peut-être qu'on peut arriver à la désertification.

Donc, le processus est clair. Maintenant, la phase actuelle, c'est une phase de définition des performances. Je vais répéter ce que j'avais dit tout à l'heure. Donc, les performances que j'avais citées tout à l'heure, les éléments de performances sont : premièrement, assister aux réunions face à face et virtuelles; participer à la prise de décision; voter; participer dans les groupes de travail à l'échelle régionale, c'est-à-dire à l'échelle du RALO, à l'échelle de l'ALAC, et aussi à l'échelle de l'ICANN d'une manière générale. Et dans tout cela, dans tous les autres points, il

---

faut qu'il y ait des contributions régulières et significatives. Un élément ou un membre qui n'a pas de contributions régulières significatives, même s'il assiste à toutes les réunions, s'il n'a pas de contributions, il ne sert à rien. L'essentiel, c'est de contribuer justement. On veut entendre la voix de l'utilisateur final dans ce pays, dans cette région. Et ça, ça peut se faire que par la contribution dans la substance des membres d'AFRALO.

Donc, l'autre élément de performance – et qui me semble très important – c'est l'activité locale sur le terrain dans le pays de chaque ALS.

Alors, voici les quelques éléments de performances que je viens de brosser là. Je n'ai pas eu le temps de faire un texte en bonne et due forme. Je vous demande à tous de contribuer, soit sur le Wiki – et Terri vient de mettre le lien sur le chat –, soit sur la liste. Et nous allons nous charger de le mettre nous-mêmes sur le Wiki par la suite de manière à ce que d'ici la semaine le – à la prochaine réunion, nous allons avoir suffisamment de participation qu'on peut compiler et qu'on peut sortir avec un texte consensuel qui représente le point de vue de la majorité des membres d'AFRALO. Et la participation de chaque membre du groupe est très importante parce que nous sommes supposé apporter à AFRALO demain – enfin, « demain », quand on aura fini notre travail – un portrait qu'AFRALO va soit accepter, soit modifier, soit rejetée. Donc, nous avons le devoir de faire des propositions qui ont au moins le consentement de la grande majorité des membres du groupe de travail. Votre participation au *draft*, au texte, est très importante. Il faudrait que vous contribuiez. Écrivez ce que vous voulez, n'importe comment. Et on va se charger de compiler, de mettre ça sur le Wiki de manière à

---

ce que ce soit clair et compréhensible. Mais il faut le faire, il faut participer, s'il vous plaît.

Alors, est-ce qu'il y d'autres – Aziz, je vois que tu as toujours la main levée. Est-ce que tu veux prendre la parole?

AZIZ HILALI :

Oui, je voudrais que – tu peux ajouter dans ces critères – moi, en tant que président d'AFRALO, j'aie ces difficultés. Même quand j'étais secrétaire. C'est que les ALS sont appelés à répondre et à mettre à jour des informations sur la *fact sheet*, fiche de l'ALS pour que notre brochure sur les ALS soit toujours mise à jour. Parce qu'il y a des fois des changements, soit du responsable de l'ALS, soit des activités. Et puis, il y a Spotlight aussi qu'on devrait ajouter, que les gens doivent le remplir et compléter leurs activités sur ce Spotlight. Là aussi, je voudrais qu'on l'ajoute dans les termes de performance.

Dernière chose, c'est une question que je pose à toi, Tijani, puisque tu as fait partie du groupe ALAC sur les métriques. Est-ce que tu peux nous mettre sur le Wiki les termes de performances utilisés dans les autres RALO et quels sont leurs critères de certification?

Et puis, une dernière chose, je voudrais qu'on tranche, puisqu'on parle de ça. Je l'ai déjà dit la dernière fois et on m'a accusé de mettre les chèvres avant – comment on dit...? Voilà, les bœufs avant les barils. Eh bien, il y a trois ou quatre ALS dont on n'a pas de nouvelles depuis cinq-six ans. Je voudrais qu'on parle de ces ALS puisqu'ils ne participent à rien du tout, même pas – ils n'ont même pas répondu à des offres de voyage. Donc, ça veut dire qu'ils ne sont pas intéressés. Soit il faut que

---

les décertifie, soit il faudrait qu'on trouve une solution avec ces ALS-là.  
Je te remercie.

TIJANI BEN JEMAA :                    Merci beaucoup, Aziz. Bon, plusieurs points. Premièrement, mettre à jour le *fact sheet*. À mon avis, le *fact sheet*, ce n'est pas la chose importante : c'est mettre à jour l'application. Parce qu'il faut informer régulièrement des changements...

AZIZ HILALI :                            C'est la même chose.

TIJANI BEN JEMAA :                    Parce que le *fact sheet*, c'est à nous. C'est nous qui faisons ça. Demandez aux RALO, il n'y a pas de *fact sheet*. Donc, on va faire quelque chose qui est général. Il faudrait que chaque ALS informe tout changement dans le leadership de l'ALS dans la situation de l'ALS. Ça, c'est vrai que c'est une obligation, mais ce n'est pas – je ne peux pas dire que c'est un critère de performance. Nous cherchons à savoir comment un membre d'AFRALO est performant ou n'est pas performant. On peut dire qu'il a une carence – qu'il n'a pas informé. Bon, c'est une attraction, si tu veux. Mais ce n'est pas un critère de performance. Nous cherchons à avoir comment on peut dire que cet élément-là ou ce membre-là est performant.

Tu as aussi parlé des ALS qui ne répondent pas du tout. Au bout de ce travail-là, Aziz, je viens d'expliquer que ce travail-là, nous commençons maintenant – on vient juste de commencer le processus. On est en train

---

de définir les performances. Après, on va parler des indicateurs de performances. Et après, on va aller en médiation. Comment on va résoudre? Comment on va – qu'est-ce qu'il faut faire quand on sait, quand on connaît les performances de chaque élément? Qu'est-ce qu'on doit faire? Eh bien, bien sûr, on ne va pas punir, mais on va essayer de corriger. Comment on va corriger?

Et le dernier dernier stade de cette collection, s'il n'y a aucune solution, s'il n'y a aucune réponse, c'est la décertification. Et c'est bien ce qui va se passer pour les ALS qui ne répondent pas du tout. Mais essayons de faire ça en fonction des règles de fonctionnement d'AFRALO de manière à ne pas faire quelque chose qui n'ait pas de règles, si tu veux. Parce qu'actuellement, dans nos principes de fonctionnement, il n'y a rien de cela.

Tu as toujours la main levée, Aziz.

Bon, très bien. Est-ce qu'il y a quelqu'un qui veut prendre la parole?

Bon, je n'ai pas répondu à ta question, Aziz, concernant les autres RALO. Tout ALAC, tout At-Large, est en train de travailler sur ces performances, ces critères de performances et sur les indicateurs de performances. Tout le monde. ALAC est en train de travailler sur ça et nous avons un groupe de travail sur les [inaudible 1 h 2 min 3 s]. Et je suis membre de ce groupe de travail.

AZIZ HILALI :

Je crois quand même que c'est l'un des projets d'Alan.

---

TIJANI BEN JEMAA :

Oui. Ça rentre dans son projet – dans son plan d’action pour l’année prochaine. Donc, de tous les RALO, aucun RALO n’a déjà des critères de performances bien définis. Mais tout le monde travaille dessus. Et je crois qu’on va faire ça en harmonie avec ce qui est à ALAC et ce qui est fait avec les autres RALO. Mais il faudrait que nous, nous avancions en fonction de ce que nous pensons, en fonction de notre région. Il faudrait que tout le monde sache que chaque région a sa vérité, chaque région a sa culture. Et on peut avoir des performances et des indicateurs de performances différant d’une région à l’autre. Et c’est bien de savoir ce qui se passe dans les autres régions aussi. Donc, c’est une opération continue. À ALAC, on travaille dessus. Les RALO, ils travaillent dessus. Nous travaillons dessus. Nous allons donc, d’ici la semaine prochaine – pas la semaine prochaine, d’ici la prochaine réunion, je souhaite – j’espère que tous les membres d’ailleurs [inaudible 1 h 3 min 18 s] pour Terrif et Ariel, il faudrait qu’un mail soit envoyé sur la liste de ce groupe de travail les invitant – d’abord, leur disant qu’il y a eu la téléconférence qui était – où il y a eu très peu de personnes qui ont participé à cette réunion. Et que tout le monde est appelé — je vais mettre les éléments de performances que je viens de citer sur le Wiki. Et ils disent qu’il faut aller sur le Wiki et donc, le lien – et ils disent que tous les membres du groupe de travail doivent donner son point de vue sur les éléments de performances des membres d’AFRALO.

Donc, ça, c’est un [inaudible 1 h 4 min 26 s]. Maintenant, est-ce que – bon, je suis un peu gêné parce qu’il y a très peu de participants. Il n’y a que moi qui parle avec un peu Aziz. Mais est-ce que quelqu’un a une autre idée, a une autre proposition à faire?

---

Voilà, Terri a mis encore une fois le lien aux performances – aux indicateurs de performances. Il a mis le lien sur le chat. Mais on n’a pas encore travaillé. On n’a pas encore attaqué ça. Nous sommes encore au stade de la définition des performances. Donc, le lien qu’il faut mettre maintenant, c’est les performances des membres. AFRALO [inaudible 1 h 5 min 35 s].

Barrack? Oui, s’il te plaît, vas-y.

BARRACK OTIENO :

Merci. Je voudrais faire une suggestion. J’espère que je ne me répète pas. Je voudrais qu’on développe. Et pour que l’on développe de bons indicateurs de performances, il faut qu’on ait une vision commune de ce que sont les RALO. Donc, je pense que la prémisse pour nous, pour commencer notre travail, c’est les RALO, les ALS dans notre région d’Afrique, quelle est notre mission commune? Je pense qu’à partir de là, on peut dire qu’on obéit tous à certains indicateurs de performances pour atteindre cette mission particulière que nous aurions définie. Donc, je pense que ce serait un bon point de départ pour nous tous de définir cette mission fondamentale pour éviter justement que ces ALS qui ne participent pas, qui ne contribuent pas, continuent à être là. Pour nous, ça va nous permettre de voir vraiment qui fait quelque chose et qui ne fait rien. Voilà. Donc, je pense que ce serait une mission intéressante, d’abord de précision.

TIJANI BEN JEMAA :

Merci, Barrack. La mission des RALO, elle est définie dans [mot inconnu 1 h 7 min 17 s] qu’on a fini avec ICANN. Donc, la mission est bien

---

définie. Si on a besoin de la modifier, on peut parler de parler de modifier la mission des RALO. Mais concernant – donc, il y a autre chose qui va changer aussi, ce sont les critères de certification. Vous aviez un point à discuter qui sera le dernier, je crois, de cette liste : ce sont les critères de certification des ALS. Actuellement, on fait la certification en fonction de certains critères qui existent déjà dans le [mot inconnu 1 h 7 min 52 s]. Donc, ces critères, jusque-là, on les a utilisés, mais apparemment, ils ne nous donnent pas toujours de bonnes ALS. Donc, on va étudier la possibilité de les modifier de manière à avoir de bonnes ALS au recrutement. Par la suite, la mission, comme je l'ai dit, elle est bien définie. Ce qui reste maintenant, il reste d'essayer de trouver quelles sont les performances que les membres d'AFRALO sont obligés d'avoir ou doivent avoir pour être des membres actifs d'AFRALO. Voilà.

Donc, aujourd'hui, nous avons un – c'est un petit travail comme ça. Bon, malheureusement, ce n'est pas – comme j'ai dit, il n'y a pas beaucoup de participations. Il y a un peu Barrack, Aziz et moi. Mais on va demander à tous les membres...

AZIZ OTIENO: Il y a Nweke aussi, il y a Remmy. Il y a Remmy et Nweke.

TIJANI BEN JEMAA : Oui, mais ils n'ont pas participé dans la discussion.

AZIZ OTIENO: Oui, mais ils ont participé.

---

TIJANI BEN JEMAA :

Non, non, je sais qu'il y a d'autres personnes qui sont là. Mais ce que je souhaite, c'est que maintenant, les gens participent à cette discussion par écrit. Soit sur la liste du groupe de travail, soit sur le Wiki, le bon Wiki. Terri est en train de mettre sur le chat le bon Wiki. Donc, actuellement, là où il faut mettre ses commentaires et son point de vue, c'est sur le Wiki qui s'appelle « *AFRALO members performances* ».

Donc, voilà. Maintenant, on va passer au point suivant s'il n'y a pas – est-ce que quelqu'un veut ajouter quelque chose avant de passer au point suivant de l'agenda?

Je ne vois personne demander la parole. Je passe au point 4 de l'agenda qui est les indicateurs de performances.

Donc, justement, nous y arrivons. Une fois qu'on aurait arrêté la liste des performances, on va voir comment on va – quels sont les indicateurs de ces performances. Par exemple, pour la performance – pour l'élément de performance qui s'appelle « participer aux réunions », qu'est-ce que cela veut dire? Parce qu'il faut participer à 100 % des réunions. Quels sont les indicateurs de performances? Et ça, c'est ce qu'on va faire la semaine prochaine – enfin, la réunion prochaine. J'espère que vous y pensez aussi. Donc, la prochaine fois, nous allons avoir votre contribution concernant les performances, la liste des performances requises pour les ALS. Deuxièmement, je vous demande, s'il vous plaît, de commencer la discussion sur les indicateurs de performances, comment vous voyez quels sont les indicateurs que vous voyez pour pouvoir mesurer ces performances. Est-ce qu'on peut dire, par exemple, pour le vote, que celui qui ne vote pas à 100 % des votes n'est pas performant? Ce n'est pas logique! On peut manquer une

---

fois ou quelque chose comme ça. Justement, c'est ça, c'est le nombre de fois, c'est comment — quelles sont les tolérances. Et puis, si on ne participe pas aux réunions, est-ce qu'on doit envoyer une excuse ou non? Est-ce que c'est obligatoire? Et si c'est obligatoire, celui qui ne satisfait pas à cette condition, eh bien, il ne sera pas performant?

Donc, c'est tout cela. C'est ça, les indicateurs de performances que je vous demande donc de penser de réfléchir à les établir pour la prochaine réunion.

Maintenant, aujourd'hui, notre devoir, c'est de lister toutes les performances qui vont nous permettre donc de faire ces indicateurs de performances. Nous avons maintenant une petite liste qui vient d'être dressée. Elle n'est pas complète : il faut la compléter. S'il y a quelqu'un qui voit que l'un des éléments de performances que j'ai cités n'est pas bon, bien il n'a qu'à le dire et on discutera. Mais ça doit être fait durant la semaine prochaine, la semaine d'après. Sur la liste de discussions, on va discuter sur la liste de discussions et on va essayer de compiler les contributions de manière à ce que la prochaine, on ne fasse que lire la compilation et approuver ou modifier. Sinon, on passe au point suivant.

Est-ce qu'il y a quelqu'un qui veut prendre la parole? Est-ce que quelqu'un a une remarque sur ce que je viens de dire?

Bon, je ne vois personne...

AZIZ HILALI :

Si tu permets, Tijani. Moi, je pense qu'il vaut mieux que tu nous fasses — c'est Aziz qui parle. En fait, faire une proposition écrite qui pourrait être discutée. J'ai peur que si on attend que chacun fasse à l'écrit — fasse des

---

propositions écrites, j'ai peur qu'on ne trouve pas grand-chose sur le Wiki. Donc, je propose, comme tu l'as fait pour le premier point – à savoir la division individuelle – et pour le vote par pays, ce serait peut-être mieux que de faire des propositions sur lesquelles on peut faire des remarques et ajouter des choses.

TIJANI BEN JEMAA :

Merci, Aziz, pour cette proposition. De toute façon, j'avais dit que j'allais mettre sur le Wiki ce que je viens de dire ici. Mais je ne vais pas développer un texte. Parce qu'on va essayer de lister les performances. Alors, d'abord lister les performances. Je vais mettre sur le Wiki la liste des performances dont je viens de parler. Et je vous demande à vous tous de l'enrichir de manière à ce que la semaine prochaine, on vienne juste pour dire : « Voilà. Voici la liste. Tout le monde est d'accord? », et on passe à autre chose; on passe aux critères. On passe... comment on appelle ça...? Aux indicateurs. OK?

Bon, s'il n'y a pas d'autres remarques — nous sommes en avances. Nous avons un quart d'heure d'avance. S'il n'y a pas d'autres points de vue, d'autres contributions...

Alors, quelles sont les prochaines étapes? Comme je viens de dire, donc la prochaine étape serait que chacun des ALS, chacun des membres de ce groupe va vers le Wiki et essaie d'enrichir la liste que je vais mettre sur le Wiki. S'il ne veut pas ou s'il ne peut pas aller sur le Wiki, il peut faire ça sur la liste de discussions. Et aussi, je souhaiterais que d'ici la prochaine réunion, chacun des membres donne son point de vue sur ce que pourraient être les indicateurs de performances pour qu'on puisse les discuter la prochaine fois d'une manière profonde et préparer

---

quelque chose qu'on va finaliser la semaine d'après. Voilà les prochaines étapes pour le moment. Vous êtes d'accord? Pas d'oppositions?

Bien, comme vous êtes d'accord, maintenant, on va passer au dernier point de l'agenda qui est les questions diverses. Est-ce qu'il y a des questions diverses? Est-ce qu'il y a – je vais vous poser une question : remarquons que la présence à ces réunions n'est pas très dense, est-ce que je peux vous demander que le staff fasse un Doodle pour demander aux membres du groupe de travail quels sont les jours de la semaine et quelles sont les heures du jour qui les arrangent le mieux? Et on va faire en sorte qu'on choisira la case où il y a le plus de gens qui aiment ça m – dont le *slot* horaire les arrange. Donc, j'ajoute une *action item* au staff, s'il vous plaît. Je vais faire un Doodle pour la semaine – pas la semaine prochaine, mais la semaine d'après, hein? Et ce sera dans, disons, trois jours.

Très bien. Voilà. Donc, avec ces Doodle, on va savoir s'il y a réellement – si cet horaire ne correspondant pas aux souhaits des membres, dans ce cas-là, on va changer l'horaire. Moi, ce qui m'intéresse, c'est d'avoir des contributions réelles. Et même pour ceux qui n'assistent pas à la réunion pour une raison particulière, s'il vous plaît, participer en ligne, participer sur la liste et participer sur le Wiki. D'accord?

Donc, s'il n'y a plus de remarques, je vais arrêter cette réunion. Un peu en avance, mais – et j'espère que la prochaine fois, on aura une discussion beaucoup plus soutenue. Et avant cela, j'espère qu'on va avoir de la matière sur le Wiki et par la liste de discussions.

Je vous remercie tous et j'annonce cette réunion close.

---

Merci au personnel et merci aux interprètes.

**[FIN DE LA TRANSCRIPTION]**